

468821-2025 - Wettbewerb

Deutschland – Beratungsdienste im Bereich Wirtschaftsförderung – 81317845-Capacity Development on Education Governance and Management in Lebanon

OJ S 135/2025 17/07/2025

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-Mail: giz-vergabe@bho-legal.com

Rechtsform des Erwerbers: Von einer zentralen Regierungsbehörde kontrolliertes öffentliches Unternehmen

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: 81317845-Capacity Development on Education Governance and Management in Lebanon

Beschreibung: This contract supports the GIZ project "Governance in the Education Sector in Lebanon (EDU GOV)," commissioned by BMZ. The project aims to strengthen decentralized, digital, and gender-responsive education management in Lebanon. The contract focuses on Output 2: enhancing the capacities of MEHE, 4 REOs, and 9 public schools in education governance, planning, communication, leadership, and gender equality. Work Package 1: Conduct a gender-responsive needs assessment of education stakeholders to identify training gaps and priorities. Work Package 2: Design and deliver training via Training of Trainers or direct implementation on topics like leadership, crisis governance, and digital tools. Work Package 3: Provide on-the-job coaching, with a focus on female leadership. The contract supports EDU GOV's goals of inclusive, resilient, and digital education governance.

Kennung des Verfahrens: a5d9caf9-3db6-4a45-9d03-3c6150923aa4

Interne Kennung: 81317845

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79411100 Beratungsdienste im Bereich Wirtschaftsförderung

2.1.2. Erfüllungsort

Land: Libanon

Ort im betreffenden Land

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YT06B78LR All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten

Verpflichtungen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Betrug: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Korruption: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Zahlungsunfähigkeit: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Verwaltung der Vermögenswerte durch einen Insolvenzverwalter: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Schwerwiegendes berufliches Fehlverhalten: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Täuschung, Zurückhaltung von Informationen, Unfähigkeit zur Vorlage erforderlicher

Unterlagen oder Erlangung vertraulicher Informationen zu dem Verfahren: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: 81317845-Capacity Development on Education Governance and Management in Lebanon

Beschreibung: This consultancy is part of the GIZ project "Governance in the Education Sector in Lebanon (EDU GOV)," funded by BMZ. The project aims to improve decentralized and

digital education governance in Lebanon by enhancing institutional capacities, communication structures, and promoting gender-responsive governance. Focus: The consultancy falls under Output 2, which emphasizes gender-responsive, target group-specific capacity development in education governance. Objective: Contribute to the module goal: improved decentralized, digital governance in Lebanon's education system. Key Indicator: 84 out of 120 participants from educational institutions (21 men) confirmed that training improved communication and decentralized management efficiency. Output 2 Indicators: - One gender-responsive capacity development needs analysis completed in collaboration with MEHE, 4 REOs, 9 schools, and other stakeholders. - 120 people (30 men) complete MEHE-certified training aligned with institutional and gender-transformative goals. - Reference to earlier training (20 participants) under GIZ SUFA project (2019-2024). Work Packages: 1. Needs Analysis (WP1): - Conduct an analysis of gender-responsive capacity needs at MEHE, 4 REOs, and 9 public schools. - Focus areas: leadership, crisis-responsive management, administration, communication, digital skills, and gender equality. - Gender-responsive: considers specific needs of men and women, especially in leadership roles. - Crisis-responsive: addresses risks like conflict, unrest, and climate change. - Coordination with stakeholders; MEHE selects participants; minimum of 2 participants per REO and school. 2. Capacity Development Implementation (WP2): - Design and deliver training based on WP1 findings. - Two delivery options: a) Training of Trainers (ToT): Identify and train master trainers to cascade knowledge. b) Direct Training: Contractor delivers sessions directly. - Topics: change management, inclusive leadership, crisis-responsive governance, digital tools, equity. - Responsibilities include tool development, interactive methods, and outcome monitoring. - All materials must align with MEHE standards and be approved by MEHE (or CERD for schools). 3. On-the-Job Coaching (WP3): - Provide tailored coaching to MEHE, REO, and school staff, focusing on applying learned skills. - Coaching includes one-on-one sessions, observational support, feedback, and hands-on help. - Special focus on encouraging female leadership and supporting gender equity. - Coaching is to be practical, role-specific, and responsive to real-time challenges.

Interne Kennung: 81317845

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79411100 Beratungsdienste im Bereich Wirtschaftsförderung

Optionen:

Beschreibung der Optionen: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Libanon

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 15/10/2025

Enddatum der Laufzeit: 30/04/2027

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 2

Weitere Informationen zur Verlängerung: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

Zusätzliche Informationen: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Climate protection

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Gender equality

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Klimaschutz, Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung

Gefördertes soziales Ziel: Gleichstellung der Geschlechter

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): At least 4 references in the technical field of education reform in the last 3 years that had a minimum commission value of EUR 500.000,00 (exclusion criterion). At least 2 references in the region of Western Asia (definition according to UN M49 methodology or GIZ methodology incl. MENA region) in the technical field of education reform in the last 3 years that had a minimum commission value of EUR 500.000,00 (exclusion criterion).

Kriterium: Durchschnittlicher Jahresumsatz

Beschreibung des Eignungskriteriums: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 500.000,00 EUR

Kriterium: Durchschnittliche jährliche Belegschaft

Beschreibung des Eignungskriteriums: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons

Kriterium: Andere wirtschaftliche oder finanzielle Anforderungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Englisch

Frist für die Anforderung zusätzlicher Informationen: 15/07/2025 23:59:59 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT06B78LR/documents>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT06B78LR>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT06B78LR>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Englisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 144 Tage

Informationen, die nach Ablauf der Einreichungsfrist ergänzt werden können:

Nach Ermessen des Käufers können einige fehlenden Bieterunterlagen nach Fristablauf nachgereicht werden.

Zusätzliche Informationen: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents. Supporting documents: - EN-A1: Principles for the execution of orders (To be submitted with by means of self-declaration): 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: ja

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vergabekammern des Bundes

Informationen über die Überprüfungsfristen: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registrierungsnummer: 993-80072-52

Postanschrift: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Stadt: Eschborn

Postleitzahl: 65760

Land, Gliederung (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Land: Deutschland

E-Mail: giz-vergabe@bho-legal.com

Telefon: +49 619679

Fax: +49 6196791115

Internetadresse: <https://www.giz.de>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammern des Bundes

Registrierungsnummer: 022894990

Postanschrift: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Stadt: Bonn

Postleitzahl: 53113

Land, Gliederung (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Deutschland

E-Mail: yk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Internetadresse: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrierungsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Stadt: Bonn

Postleitzahl: 53119

Land, Gliederung (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Deutschland

E-Mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: f217b2d3-62ce-4754-a09d-64e14399119d-01

Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen

Beschreibung: Clarification: For the technical eligibility criteria, the definition of the region

"Western Asia" is defined according to the UN M49 methodology and therefore includes:

Armenia Azerbaijan Bahrain Cyprus Georgia Iraq Israel Jordan Kuwait Lebanon Oman Qatar Saudi Arabia State of Palestine Syrian Arab Republic Türkiye United Arab Emirates Yemen it also includes for the purpose of the eligibility assessment: Algeria Egypt Iran Libya Morocco Tunisia

10.1. Änderung

Abschnittskennung: PROCEDURE

Beschreibung der Änderungen: Clarification: For the technical eligibility criteria, the definition of the region "Western Asia" is defined according to the UN M49 methodology and therefore includes: Armenia Azerbaijan Bahrain Cyprus Georgia Iraq Israel Jordan Kuwait Lebanon Oman Qatar Saudi Arabia State of Palestine Syrian Arab Republic Türkiye United Arab Emirates Yemen it also includes for the purpose of the eligibility assessment: Algeria Egypt Iran Libya Morocco Tunisia

Änderung der Auftragsunterlagen am: 16/07/2025

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: af760dca-007e-4125-a67a-b846899d8b0d - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 16/07/2025 10:52:31 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Englisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 468821-2025

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 135/2025

